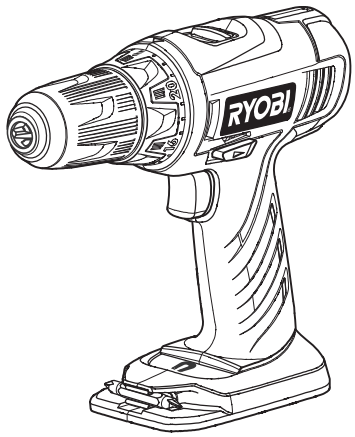
LCD1402

GB	COMPACT DRILL DRIVER	USER'S MANUAL	1
FR	PERCEUSE/VISSEUSE COMPACTE	MANUEL D'UTILISATION	6
DE	COMPACT-BOHRSCHRAUBER	BEDIENUNGSANLEITUNG	11
ES	TALADRO/ATORNILLADOR COMPACTO	MANUAL DE UTILIZACIÓN	17
IT	MARTELLO PERFORATORE COMPATTO	MANUALE D'USO	22
NL	COMPACTE KLOPBOORMACHINE	GEBRUIKERSHANDLEIDING	27
PT	BERBEQUIM COMPACTO	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	33
DK	KOMPAKT BOREMASKINE/SKRUETRÆKKER	BRUGERVEJLEDNING	38
SE	KOMPAKT BORRMASKIN	INSTRUKTIONSBOK	43
FI	KOMPAKTI PORAKONE	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	48
NO	KOMPAKT DRILL	BRUKSANVISNING	53
RU	КОМПАКТНАЯ БЕСПРОВОДНАЯ ДРЕЛЬ-ШУРУПОВЕРТ	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	58
PL	WIERTARKO-WKRĘTARKA KOMPAKTOWA	INSTRUKCJA OBSŁUGI	63
CZ	KOMPAKTNÍ VRTAČKA	NÁVOD K OBSLUZE	69
HU	KOMPAKT FÚRÓ-CSAVARBEHAJTÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	74
RO	BORMAŞINĂ COMPACTĂ	MANUAL DE UTILIZARE	80
LV	KOMPAKTAIS URBIS-SKRŪVGRIEZIS	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	86
LT	KOMPAKTINIS GRĄŽTAS-SUKTUVAS	NAUDOJIMO VADOVAS	91
EE	KOMPAKTNE TRELL-KRUVIKEERAJA	KASUTAJAJUHEND	96
HR	KOMPAKTNA BUŠILICA-ODVIJAČ	KORISNIČKI PRIRUČNIK	101
SI	KOMPAKTNI VRTALNIK	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	106
SK	KOMPAKTNÁ VŔTAČKA SO SKRUTKOVAČOM	NÁVOD NA POUŽITIE	111
GR	ΚΟΜΠΑΚΤ ΔΡΕΠΑΝΟΚΑΤΣΑΒΙΔΟ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	116
TR	KOMPAKT MATKAP TORNAVİDA	KULLANiM KILAVUZU	122

GB ORIGINAL INSTRUCTIONS FR TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG ES TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI NL VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES PT TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS DK OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER SE ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA FI ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS NO OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ PL TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ CZ PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ HU AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA RO TRADUCEREA INSTRUCŢIUNILOR ORIGINALE LV TULKOTS NO ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS LT ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS EE ORIGINAALJUHENDI TÕLGE HR PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA SI PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL SK PREKLAD POKYNOV V ORIGINÁLI GR ΜΕΤΆΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΌΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΏΝ TR ORIJINAL TALIMATLARIN TERCÜMESI



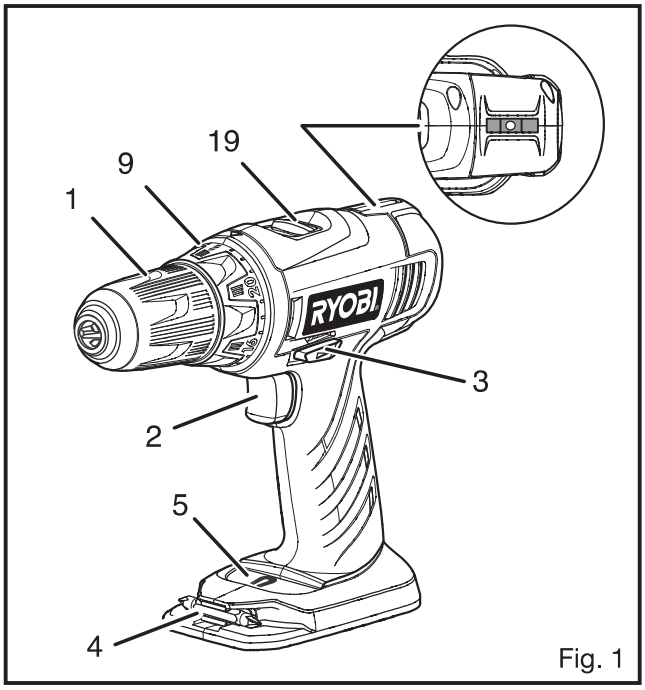


Fig. 1

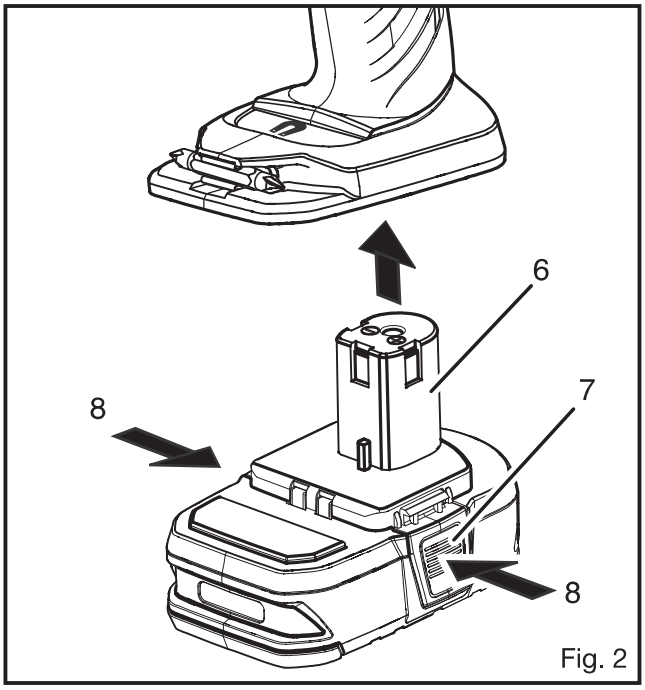


Fig. 2

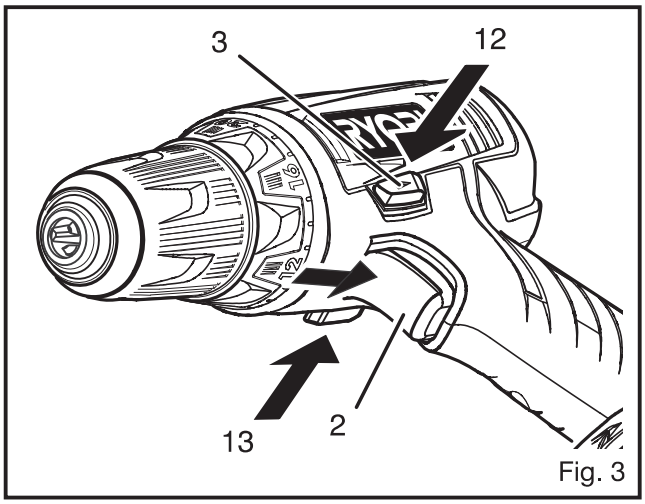


Fig. 3

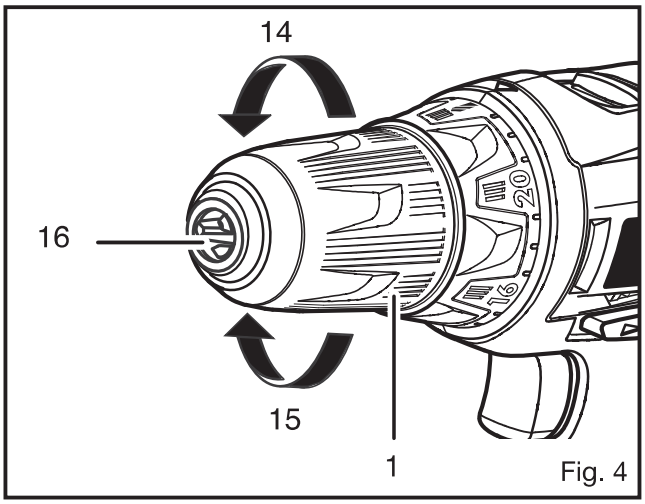


Fig. 4

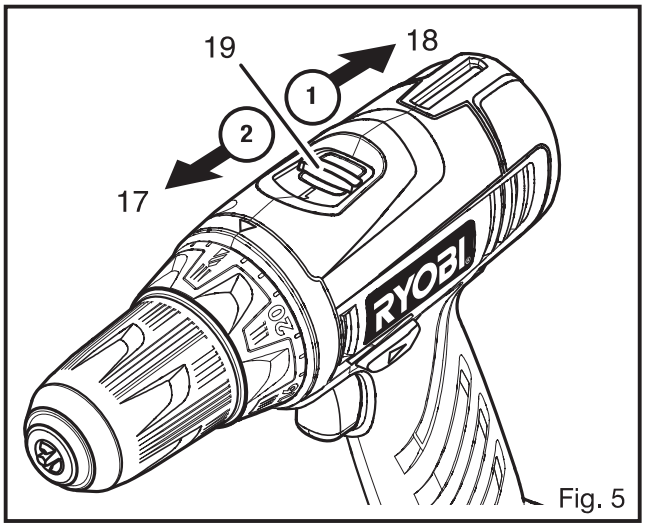


Fig. 5

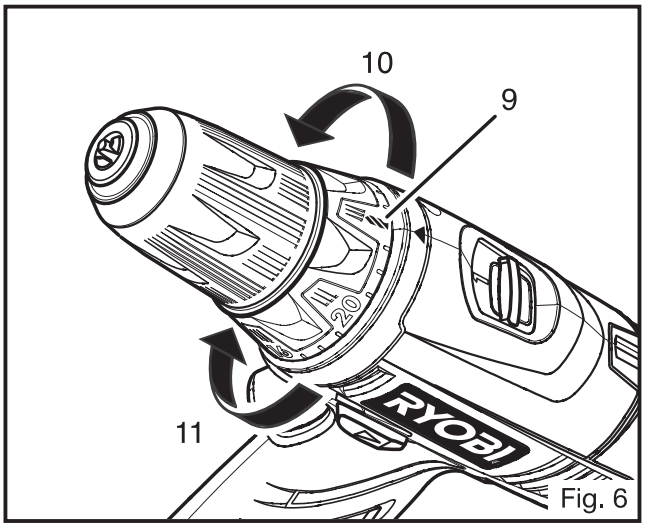


Fig. 6

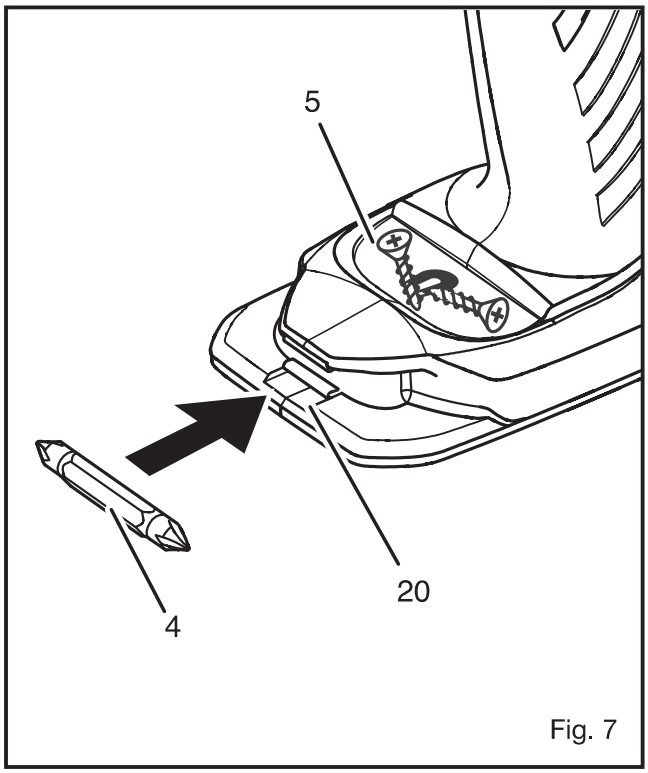


Fig. 7

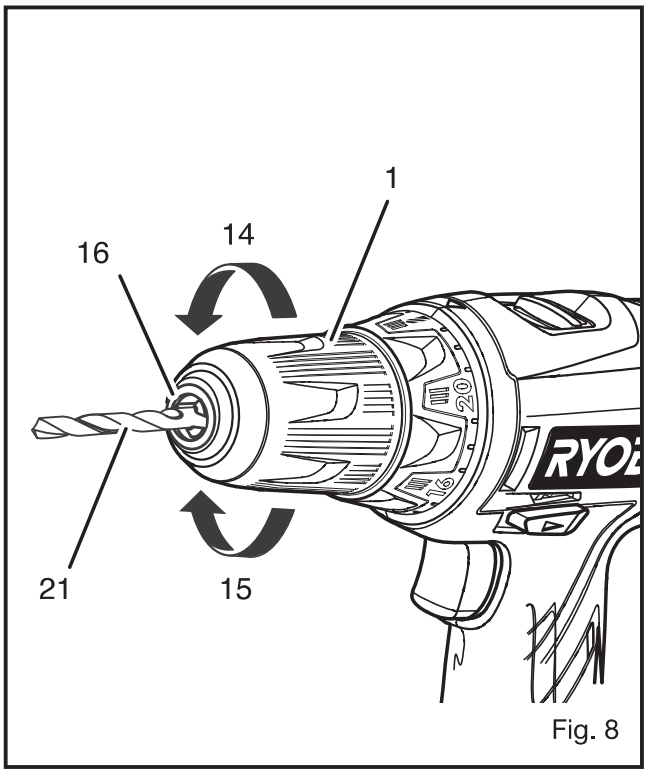
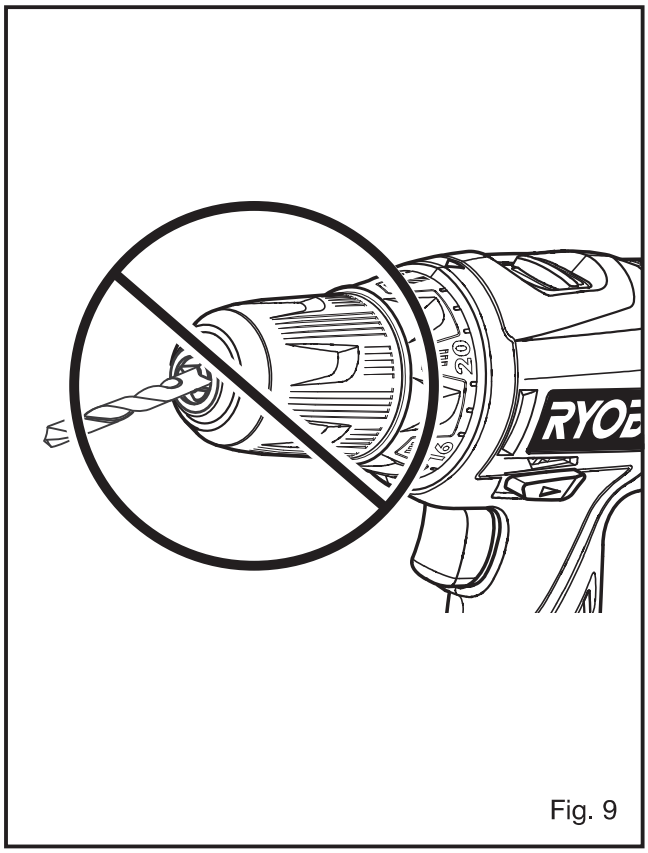
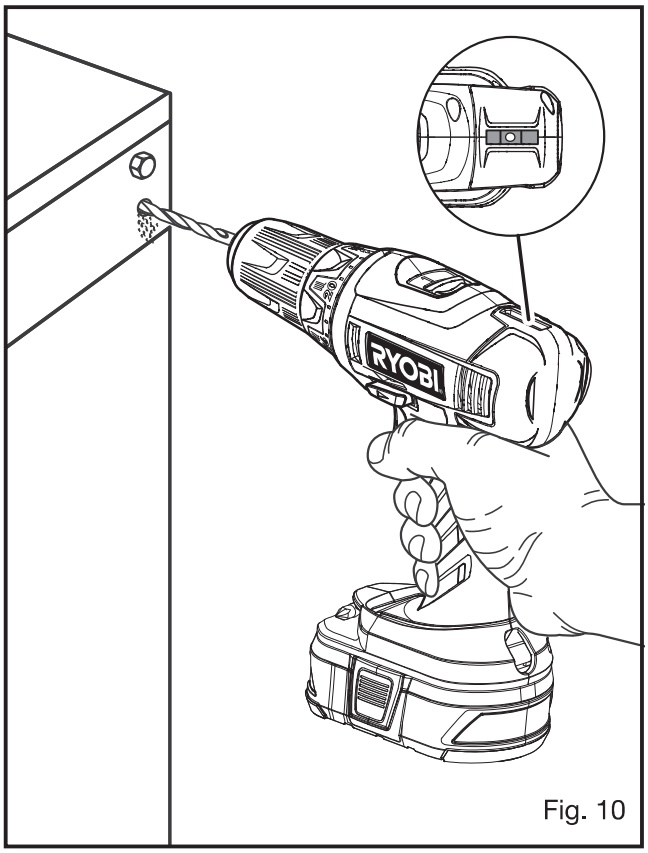


Fig. 8


Fig. 9


Fig. 10

Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.
Let op !	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest vooraleer u dit toestel in gebruik neemt.
Atenção!	É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.
OBS!	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden ibrugtagning.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.
Advarsel!	Det er meget viktig at du leser denne brukerveiledningen før du tar maskinen i bruk.
Внимание!	Перед началом работы внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством по эксплуатации.
Uwaga!	Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku.
Důležité upozornění!	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembe helyezés előtt elolvassa!
Atenţie!	Este esenţial să citiţi instrucţiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.
Uzmanību!	Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā.
Dėmesio!	Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne trelli kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.
Pomembno!	Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.
Dôležité!	Pre prácou s týmto zariadením je dôležité, by ste si prečítali pokyny v tomto návode.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν και τη θέση σε λειτουργία.
Dikkat!	Cihazın çalıştırılmasından önce bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız zorunludur.

Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques /Technische Änderungen vorbehalten /
Sujeto a modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche /Technische wijzigingen voorbehouden /
Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar /
Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske endringer / Могут быть внесены технические изменения /
Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /
Sub rezerva modificarilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Pasiliekant teisę daryti techninius pakeitimus /
Tehnilised muudatused võimalikud /Podložno tehničkim promjenama /Tehnične spremembe dopuščene/
Technické zmeny vyhradené / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων / Teknik değişiklik hakkı saklıdır

Français

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX PERCEUSES-VISSEUSES

- **Ne tenez l'outil que par les parties isolées et antidérapantes lorsque vous travaillez sur une surface pouvant cacher des fils électriques ou lorsque le travail requis est susceptible de placer le cordon d'alimentation sur la trajectoire de l'outil.** Un contact avec des fils sous tension pourrait transmettre le courant dans les parties en métal et provoquer un choc électrique.
- **Apprenez à connaître votre outil. Lisez avec attention le présent manuel d'utilisation. Prenez connaissance des applications de votre outil et de ses limites, ainsi que des risques potentiels spécifiques liés à son utilisation.** Vous réduirez ainsi les risques de chocs électriques, d'incendies ou de blessures graves.
- **Portez toujours des lunettes de sécurité munies d'écrans latéraux.** Les lunettes de vue ordinaires ne sont munies que de verres antichoc. Ce ne sont PAS des lunettes de sécurité. Vous réduirez ainsi les risques de lésions oculaires graves.
- **Protégez vos poumons. Portez un écran facial ou un masque anti-poussière si le travail génère de la poussière.** Vous réduirez ainsi les risques de blessures corporelles graves.
- **Protégez vos oreilles. Utilisez des protections auditives en cas d'utilisation prolongée de l'outil.** Vous réduirez ainsi les risques de blessures corporelles graves.
- **N'oubliez pas que les outils sans fil sont toujours prêts à fonctionner puisqu'ils n'ont pas besoin d'être connectés à une prise électrique. Gardez à l'esprit les risques liés aux outils sans fil lorsqu'ils ne sont pas utilisés et lors du changement d'accessoires.** Vous réduirez ainsi les risques d'incendies, de chocs électriques et de blessures corporelles graves.
- **Ne placez pas un outil sans fil ou une batterie à proximité d'un feu ou d'une source de chaleur.** Vous réduirez ainsi les risques d'explosion et de blessures corporelles.
- **N'écrasez pas, ne faites pas tomber ou n'endommagez pas la batterie. N'utilisez jamais une batterie qui serait tombée ou aurait reçu un coup violent.** Une batterie endommagée est susceptible d'exploser. Si la batterie est tombée ou est endommagée, débarrassez-vous-en immédiatement en respectant les règles de sécurité en vigueur.
- **Les batteries peuvent exploser en présence d'une source d'ignition, telle qu'une veilleuse.** Pour réduire les risques de blessures corporelles graves, n'utilisez jamais d'appareil sans fil à proximité d'une flamme nue. Lors de l'explosion d'une batterie, des débris et des produits chimiques peuvent être projetés. Si cela se produit, rincez immédiatement la zone touchée à l'eau claire.
- **Ne chargez pas un outil sans fil dans un endroit humide ou mouillé.** Vous réduirez ainsi les risques de chocs électriques.
- **Pour de meilleurs résultats, rechargez votre batterie en un lieu où la température ambiante se situe entre 10°C et 37°C.** Pour réduire le risque de blessures, ne la rangez pas à l'extérieur ou dans un véhicule.
- **Des fuites de liquide de batterie sont possibles en cas d'utilisation abusive ou de températures extrêmes. Si le liquide de batterie entre en contact avec votre peau, lavez immédiatement la zone touchée avec de l'eau et du savon, puis neutralisez avec du jus de citron ou du vinaigre. Si vous recevez du liquide dans les yeux, rincez-les à l'eau claire pendant au moins 10 minutes, puis consultez immédiatement un médecin ou les urgences.** Vous réduirez ainsi les risques de blessures corporelles graves.
- **Conservez ces consignes.** Consultez-les régulièrement et utilisez-les pour informer d'autres utilisateurs éventuels. Si vous prêtez cet outil, prêtez également le présent manuel d'utilisation pour éviter toute utilisation abusive de l'outil et les risques de blessures corporelles.

DESCRIPTION

1. Mandrin Auto-serrant
2. Gâchette Interrupteur
3. Sélecteur de Sens de Rotation (Avant/Arrière)
4. Embout de Vissage Double
5. Plateau Magnétique
6. Pack Batterie (non compris)
7. Languettes
8. Appuyez sur les Languettes pour Retirer le Pack Batterie
9. Bague de Réglage du Couple
10. Pour Diminuer le Couple
11. Pour Augmenter le Couple
12. Arrière
13. Avant
14. Déverrouillage (Desserrage)
15. Verrouillage (Serrage)
16. Mors du mandrin
17. Vitesse Rapide
18. Vitesse Lente
19. Sélecteur Mécanique à Deux Vitesses
20. Logement de l'Embout de Vissage
21. Foret

CARACTÉRISTIQUES

Tension	14.4 V ⎓
Mandrin	2-13 mm
Interrupteur	Vitesse variable
Vitesse à vide (mode perceuse):	
- Vitesse Lente (Lo)	0 - 440 min^{-1}
- Vitesse Rapide (Hi)	0 - 1600 min^{-1}
Limiteur de Couple	24 Positions
Couple Maxi	37.5 Nm
Diamètre Maxi Mèche Plate à Bois	19 mm
Poids – sans pack batterie	1.22 Kg

Français

CARACTÉRISTIQUES

MODÈLE	PACK BATTERIE (non compris)	CHARGEUR (non compris)
LCD1402	**BPP-1413** **BPP-1415** **BPP-1417** **BPL1414**	**BCL1418**
	BPP-1413 **BPP-1415** **BPP-1417**	**BC-1440** **BC-1415-S** **BCA-144**

UTILISATION

AVERTISSEMENT
Ne relâchez pas votre vigilance une fois familiarisé avec votre outil. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une seconde d'inattention pour vous blesser gravement.

AVERTISSEMENT
Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection munies d'écrans latéraux lorsque vous utilisez des outils. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la projection de corps étrangers dans vos yeux et provoquer des lésions oculaires graves.

AVERTISSEMENT
N'utilisez pas de pièces ou accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant pour cet outil. L'utilisation de pièces ou accessoires non recommandés peut entraîner des risques de blessures graves.

APPLICATIONS

Utilisez votre clé à chocs pour les applications suivantes:

- Le perçage de tous types de bois (bois débité, contreplaqué, lambris, aggloméré et bois dur)
- Perçage de la céramique, du plastique, de la fibre de verre ou du contreplaqué
- Perçage de métaux
- Mélange de peinture

Cet outil accepte les packs batterie Ryobi 14.4 V lithium-ion et Ryobi 14.4 V cadmium-nickel.

AVERTISSEMENT
Retirez toujours la batterie de votre perceuse pour monter des pièces, effectuer des réglages, installer ou retirer les embouts, nettoyer, ou lorsque vous n'utilisez pas votre outil. Vous réduirez ainsi les risques de démarrage involontaire pouvant causer des blessures corporelles graves.

DISPOSITIFS DE PROTECTION DE LA BATTERIE

Les batteries Ryobi lithium-ion de 14.4 V incorporent des dispositifs de protection des éléments lithium-ion qui maximisent la durée de vie de la batterie. Sous certaines conditions d'utilisation, ces dispositifs incorporés peuvent entraîner un comportement différent de la batterie et de l'outil qu'elle alimente par rapport aux batteries cadmium-nickel.

Lors de certaines opérations, l'électronique de la batterie peut la déconnecter, entraînant l'arrêt de l'outil. Pour remettre à zéro la batterie ainsi que l'outil, relâchez l'interrupteur et reprenez le travail.

NOTE: Pour éviter que la batterie ne se remette en protection, évitez de faire forcer l'outil.

Si après avoir relâché l'interrupteur la batterie et l'outil ne se sont pas remis à zéro, alors le pack batterie est déchargé. S'il est déchargé, le pack batterie se mettra en charge une fois placé sur le chargeur lithium-ion.

MISE EN PLACE DU PACK BATTERIE

Voir Figure 2.

- Mettez le sélecteur de sens de rotation en position centrale.
- Insérez le pack batterie dans l'outil tel qu'illustré.
- Assurez-vous que les languettes de chaque côté du pack batterie se verrouillent bien en place et que le pack batterie est bien bloqué dans l'outil avant de commencer le travail.

RETRAIT DE LA BATTERIE

- Appuyez sur les languettes de verrouillage situées sur les côtés de la batterie.
- Retirez la batterie de l'outil.

AVERTISSEMENT
N'oubliez pas que les outils sans fil sont toujours prêts à fonctionner. Vérifiez que la gâchette est verrouillée lorsque vous n'utilisez pas votre outil ou lorsque vous le transportez.

GÂCHETTE

Voir figure 3.

Pour **METTRE EN MARCHE** votre clé à chocs, appuyez sur la gâchette.

Pour **ARRÊTER** votre clé à chocs, relâchez la gâchette.

Français

UTILISATION

VITESSE VARIABLE

La gâchette de votre outil permet de faire varier la vitesse en fonction de la pression exercée. Appuyez sur la gâchette pour augmenter la vitesse et relâchez la gâchette pour diminuer la vitesse.

REMARQUE: il est possible que la gâchette émette un sifflement ou un bourdonnement en cours d'utilisation. Ne vous inquiétez pas, ce bruit normal est lié au fonctionnement de la gâchette.

SÉLECTEUR DE SENS DE ROTATION (AVANT/ARRIÈRE/VERROUILLAGE CENTRAL)

Voir Figure 3.

Le sens de rotation de l'embout est réversible et se contrôle à l'aide d'un sélecteur situé au dessus de la gâchette-interrupteur. Lorsque la perceuse est tenue en position normale d'utilisation, le sélecteur de sens de rotation doit être positionné vers la gauche de la gâchette-interrupteur pour un perçage vers l'avant. Le sens de rotation est inversé lorsque le sélecteur est positionné à droite de la gâchette-interrupteur.

Le fait de positionner le sélecteur en position **OFF** (verrouillage central) lorsque l'outil n'est pas utilisé aide à réduire les risques de mise en marche accidentelle.

ATTENTION:
Pour éviter d'endommager les engrenages, laissez toujours le mandrin s'arrêter totalement avant de changer le sens de rotation.

Pour arrêter la perceuse, relâchez la gâchette-interrupteur et laissez le mandrin s'arrêter totalement.

NOTE: La perceuse ne fonctionnera que si le sélecteur de rotation est positionné complètement sur la gauche ou complètement sur la droite.

Evitez de faire fonctionner la perceuse à basse vitesse pendant de longues périodes de temps. Un fonctionnement prolongé à basse vitesse peut entraîner une surchauffe de la perceuse. Si cela arrivait, refroidissez la perceuse en la faisant fonctionner à vide et à pleine vitesse.

MANDRIN AUTOSERRANT

Voir figure 4.

Votre perceuse-visseuse est équipée d'un mandrin autoserrant permettant de fixer facilement des forets dans la mâchoire du mandrin ou de les en retirer. Les flèches figurant sur le mandrin indiquent la direction dans laquelle le mandrin doit être tourné pour **FIXER** (serrer) ou **RETIRER** (desserrer) le foret.

AVERTISSEMENT
Ne tentez pas de fixer un foret / embout en tenant le mandrin d'une main et en faisant démarrer la perceuse-visseuse pour serrer la mâchoire du mandrin. Le mandrin pourrait glisser dans votre main ou votre main pourrait déraper et entrer en contact avec le foret / l'embout en rotation, ce qui pourrait entraîner un accident et des blessures corporelles graves.

SÉLECTEUR DE VITESSE MÉCANIQUE À DEUX POSITIONS (HI-LO)

Voir Figure 5.

Un commutateur à glissière se trouve sur le dessus de la perceuse et permet de sélectionner la vitesse lente ou la vitesse rapide **LO (1)** ou **HI (2)**. Lorsque vous utilisez la perceuse en position **LO (1)**, la vitesse est réduite et le couple ainsi que la puissance sont augmentés. Lorsque vous utilisez la perceuse en position **HI (2)**, la vitesse est augmentée et le couple ainsi que la puissance sont diminués. Utilisez la vitesse **LO (1)** pour les applications demandant une forte puissance et un couple élevé, et la vitesse **HI (2)** pour des opérations de perçage et de vissage rapides.

RÉGLAGE DU COUPLE DE SERRAGE

Votre perceuse-visseuse est équipée d'un embrayage qui permet de régler le couple de serrage en fonction du matériau à visser. Le réglage correct dépend du type de matériau et de la taille de la vis utilisée.

RÉGLAGE DU COUPLE

Voir figure 6.

Repérez les 24 réglages de couple figurant sur l'avant de votre perceuse-visseuse.

■ Placez la bague de réglage sur le repère choisi.

• 1 - 4 Vissage de petites vis.
• 5 - 8 Vissage de vis dans des matériaux souples.
• 9 - 12 Vissage de vis dans des matériaux souples et durs.
• 13 - 16 Vissage de vis dans du bois dur.
• 17 - 20 Vissage de grandes vis.
• 21 - ◀// Perçage lourd.

COMPARTIMENT DE RANGEMENT DES EMBOUTS

Voir figure 7.

Lorsque vous ne les utilisez pas, les embouts de vissage fournis avec votre perceuse-visseuse peuvent être rangés dans le compartiment prévu à cet effet, situé dans la base de la perceuse-visseuse.

PLATEAU MAGNÉTIQUE

Voir figure 7.

Le plateau magnétique est conçu pour poser de façon pratique les vis ou autres petits éléments.

Français

UTILISATION

MISE EN PLACE DES FORETS

Voir Figures 8 - 9.

- Verrouillez la gâchette-interrupteur en mettant le sélecteur de sens de rotation en position centrale.
- Serrez ou desserrez les mors du mandrin afin que leur ouverture soit légèrement plus grande que la taille du foret que vous comptez utiliser. Faites également légèrement pointer l'avant de la perceuse vers le haut pour éviter que le foret ne s'échappe du mandrin.
- Insérez le foret.

AVERTISSEMENT

Assurez-vous que vous insérez le foret bien droit dans la mâchoire du mandrin. N'insérez pas un foret de travers et ne serrez pas la mâchoire du mandrin si le foret est de travers, comme illustré figure 9. Le foret pourrait être projeté de l'outil, ce qui pourrait provoquer des blessures corporelles graves ou endommager le mandrin.

- Serrez la mâchoire du mandrin.

  REMARQUE: faites tourner le mandrin dans la direction de la flèche **"LOCK"** pour serrer la mâchoire du mandrin. N'utilisez pas de clé pour serrer ou desserrer la mâchoire du mandrin.

RETRAIT DES FORETS

Voir Figure 8.

- Verrouillez la gâchette-interrupteur en mettant le sélecteur de sens de rotation en position centrale.
- Ouvrez les mors du mandrin.

  NOTE: Faites tourner le corps du mandrin dans le sens des flèches marquées **UNLOCK** (déverrouiller) pour desserrer les mors du mandrin. N'utilisez pas de clé pour serrer ou desserrer le mandrin..
- Retirez le foret.

PERÇAGE

Voir Figure 10.

Un niveau à bulle se trouve se trouve au dessus du carter moteur pour vous aider à garder le foret droit pendant utilisation.

- Vérifiez que le sélecteur de sens de rotation est dans la bonne position (avant ou arrière).
- Bloquez la pièce à percer dans un étau ou à l'aide de serre-joints pour l'empêcher de tourner sous l'action du foret.
- Tenez fermement la perceuse et posez le foret à l'endroit du trou à percer.
- Appuyez sur la gâchette-interrupteur pour commencer à percer.
- Faites pénétrer le foret dans la pièce à percer, en n'appliquant que la pression nécessaire pour que le foret continue de couper. Ne forcez pas sur le foret, et n'appliquez pas de pression latérale pour élargir un trou. Laissez l'outil effectuer le travail.

AVERTISSEMENT

Sachez que le foret peut se bloquer lors du perçage. Dans un tel cas, le foret a tendance à se gripper et repartir dans le sens de rotation inverse (rebond), ce qui peut vous faire perdre le contrôle de l'outil. Si vous ne vous y attendez pas, vous risquez de vous blesser gravement.

- Lorsque vous percez dans des surfaces dures et lisses, faites un avant-trou à l'aide d'un poinçon à l'endroit où vous souhaitez percer le trou. Cela permettra d'éviter que le foret ne dérape sur la surface au moment où vous commencerez à percer.
- Lorsque vous percez du métal, lubrifiez le foret avec une huile légère afin d'éviter qu'il ne surchauffe. L'huile permet de prolonger la durée de vie du foret et d'améliorer l'action de perçage.
- Si le foret se bloque dans la pièce à usiner ou si la perceuse cale, relâchez immédiatement la gâchette. Retirez le foret de la pièce à usiner et cherchez la cause du blocage.

  REMARQUE: cette perceuse est équipée d'un frein électrique. Lorsque la gâchette est relâchée, le mandrin s'arrête automatiquement de tourner.

  Lorsque le frein fonctionne correctement, il entraîne lors du freinage la formation d'étincelles visibles à travers les fentes de ventilation du carter. Ces étincelles sont normales et signalent que le frein fonctionne efficacement.

PERÇAGE DU BOIS

Pour une efficacité optimale, utilisez des forets en acier rapide pour percer du bois.

- Commencez à percer à vitesse très faible afin d'éviter que le foret ne dérape sur la surface de la pièce. Augmentez la vitesse à mesure que le foret pénètre le bois.
- Lorsque vous percez des trous traversant une pièce, placez un morceau de bois sous/derrière la pièce à usiner afin d'éviter la formation d'éclats au dos de celle-ci.
- Lorsque vous percez des trous plus grands dans le bois à l'aide d'un foret à trois pointes, ce dernier ne doit pas mesurer plus de 19 mm de diamètre.

PERÇAGE DU MÉTAL

Pour une efficacité optimale, utilisez des forets en acier rapide pour percer du métal ou de l'acier.

- Le diamètre maximal de perçage dans le bois avec des mèches plates à bois est de 19mm.

Français

UTILISATION

- Maintenez une vitesse de perçage constante afin d'éviter que le foret ne surchauffe. Une pression trop importante entraînerait les risques suivants :
  - Surchauffe de la perceuse ;
  - Usure des roulements à bille ;
  - Déformation ou brûlure des forets ; et
  - Obtention de trous décalés ou de forme irrégulière.
- Lorsque vous souhaitez percer de grands trous dans du métal, commencez le perçage avec un foret de petit diamètre pour terminer avec un foret de plus grand diamètre. Lubrifiez également le foret avec de l'huile afin d'en prolonger la durée de vie et améliorer l'action de perçage.

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT
Seules des pièces de rechange Ryobi d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce peut présenter un danger ou endommager votre outil.

N'utilisez pas de solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par l'utilisation de certains solvants vendus dans le commerce. Utilisez un chiffon propre pour nettoyer les impuretés, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

AVERTISSEMENT
Les éléments en plastique ne doivent jamais entrer en contact avec du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc. Ces produits chimiques contiennent des substances qui peuvent endommager, fragiliser ou détruire le plastique, ce qui pourrait causer des blessures corporelles graves.

N'en demandez pas trop à vos outils. Les utilisations abusives peuvent endommager votre outil ainsi que la pièce à usiner.

AVERTISSEMENT
N'essayez pas de modifier cet outil ou d'ajouter des accessoires dont l'utilisation avec cet outil n'est pas recommandée. De telles transformations ou modifications relèvent de l'utilisation abusive et risquent de créer des situations dangereuses pouvant provoquer des blessures corporelles graves.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclez les matières premières au lieu de les jeter aux ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, l'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés.

SYMBOLEMBOLS



Alerte de Sécurité

V — Volts

min^{-1} — Tours ou coups par minute

⎓ — Courant continu

CE — Conformité CE



Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.



Recyclez les machines électriques hors d'usage



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorité locales pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.

GB WARRANTY - STATEMENT

All Ryobi products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user.
Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc.
In the event of malfunction during the warranty period, please take the **NON-DISMANTLED** product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Ryobi Service Centre.
This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

FR GARANTIE - CONDITIONS

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.
Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.
En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous.
Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

DE GARANTIE - BEDINGUNGEN

Für alle Ryobi-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.
Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühbirnen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.
Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in **NICHT ZERLEGTEM** Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Ryobi-Kundendienstzentrum zurück.
Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

ES GARANTÍA - CONDICIONES

Este producto Ryobi está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un período de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.
Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas, etc.
En caso de funcionamiento incorrecto durante el período de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.
Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

IT GARANZIA - CONDIZIONI

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.
Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.
In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.
I diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

NL GARANTIEVOORWAARDEN

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.
Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.
In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIET GEDEMONTEERDE** product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen.
Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

PT GARANTIA - CONDIÇÕES

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final.
As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiras, sacos, etc.
No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NÃO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo.
Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

DK GARANTI - REKLAMATIONSRET

Der er reklamationsret på dette Ryobi produkt for fabrikationsfejl og defekte dele i fireogtyve (24) måneder fra gyldighedsdatoen på originalfakturaen udstedt af forhandleren til slutbrugeren.
Skader opstået på grund af almindeligt slid, unormal eller ikke tilladt anvendelse, forkert vedligeholdelse eller overbelastning er ikke dækket af denne reklamationsret, det samme gælder tilbehør som batterier, pærer, klinger, indsatser, poser osv.
I tilfælde af driftsfejl i garantiperioden skal produktet afleveres **IKKE DEMONTERET** med købebevis til forhandleren eller nærmeste autoriserede Ryobi serviceværksted.
De lovbestemte rettigheder i forbindelse med defekte produkter forringes ikke af denne reklamationsret.